



個人八達通申請表 PERSONALISED OCTOPUS APPLICATION FORM

注意：

- 請以正楷填寫此申請表。
- 個人八達通申請費用為HK\$100，包括HK\$50按金、HK\$20不可退還手續費及HK\$30首次儲值額。如持有人退回個人八達通，八達通卡有限公司有權從按金中扣取HK\$10(或本公司全權決定的金額)作為退還個人八達通手續費。
- 有關交通機構會根據個人八達通持有人之出生日期或個人八達通上紀錄的其他身份(如適用)扣除所需車資。
- 簽署此申請表前，必須細閱及明白八達通發卡條款(「發卡條款」)及個人八達通申請條款(「申請條款」)。一經簽署此申請表，即表示同意遵守不時修訂之發卡條款及申請條款和受其約束。發卡條款的文本可向八達通卡有限公司索取或於八達通卡有限公司網站(www.octopus.com.hk)下載。申請條款則列於此申請表內。
- 請提供閣下身份證明文件予客務中心/服務站職員以作核對本申請表格內資料及認證收件人身份之用。
- 如閣下需要授權他人代領取新申請的個人八達通，必須在授權書上填寫授權代領人之姓名及其身份證明文件號碼，並一併出示申請人之身份證明文件(即香港身份證/中國身份證/澳門身份證/護照)的影印副本，以供核對。在領取個人八達通時，授權代領人必須出示其香港身份證/中國身份證/澳門身份證/護照以供核對。
- 如閣下為12歲以下的個人八達通申請人之父母/監護人並代其領取新申請的個人八達通，閣下必須出示申請人之香港身份證、香港出生證明書或護照影印副本及閣下之身份證或護照，以供核對。

個人資料收集聲明列於此申請表內個人八達通申請條款的第7段，敬請留意。

Note:

- Please complete this application form in BLOCK LETTERS.
- The application fee for a Personalised Octopus is HK\$100 which includes a deposit of HK\$50, a non-refundable handling fee of HK\$20 and an initial stored value of HK\$30. Octopus Cards Limited is entitled to deduct HK\$10 (or such other reasonable amount as we may determine from time to time) as the refund handling fee from the deposit when you return your Personalised Octopus to us.
- Transport companies will determine the applicable fares to be deducted from Personalised Octopus according to the date of birth of the holders or other status recorded on the Personalised Octopus (if applicable).
- You should read and understand the Conditions of Issue of Octopus ("Conditions of Issue") issued by Octopus Cards Limited and the Terms of Application for Personalised Octopus ("Terms") before signing this application form. By signing this application form, you agree to observe and be bound by the Conditions of Issue and the Terms, as amended from time to time. Copies of the Conditions of Issue can be obtained from Octopus Cards Limited or downloaded from the website of Octopus Cards Limited (www.octopus.com.hk). The Terms are set out in this application form.
- Please produce your identity document to the staff at Customer Service Centre for the purposes of verifying the information in this application form and authenticating the recipient's identity.
- If you want to delegate another person to collect your Personalised Octopus, your authorisation letter printed with the authorised person's name and identity documentation number, and a copy of your identity documentation used for this application (that is, Hong Kong Identity Card/China Identity Card/Macau Identity Card/Passport) must be presented for verification. The delegated person will also be required to present his/her Hong Kong Identity Card/China Identity Card/Macau Identity Card/Passport for verification.
- If you are the parent/guardian of an applicant who is a child under the age of 12, when you collect the Personalised Octopus you must present your own Identity Card or Passport and a copy of the applicant's Hong Kong Identity Card, Hong Kong Birth Certificate or Passport for verification.

YOUR ATTENTION IS DRAWN TO THE PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT AT CLAUSE 7 OF THE TERMS OF APPLICATION FOR PERSONALISED OCTOPUS SET OUT IN THIS APPLICATION FORM.

申請人資料 (所有資料請必須填寫)

Particulars of the Applicant (mandatory)

姓名(中文) 男 / 女*
Name (Chinese) Male / Female*

姓名(英文)
Name (English)
(姓 Family Name) (名 Given Names)

申請人出生證明書 / 香港身份證 / 中國身份證 / 澳門身份證 / 護照* 號碼
Birth Certificate / Hong Kong Identity Card / China Identity Card / Macau Identity Card / Passport* Number

(*本公司不接受前往港澳通行證(俗稱單程證) / 往來港澳通行證(俗稱雙程證)持有人之申請。 We do not accept applications submitted by holders of One-way Permits / Exit-entry Permits for travelling to and from Hong Kong and Macau.)

出生日期 日 月 年份 (申請人必須年滿3歲才可申請 Applicant must be over 3 years old)
Date of Birth dd mm yyyy

聯絡電話 住宅 公司 手提電話
Contact Telephone Numbers Home Office Mobile

電子郵箱
E-mail Address

聯絡地址
Correspondence Address

*請刪除不適用者 Please delete where inappropriate

請選擇語言：
Please select your preferred language: 中文 英文
Chinese English

如閣下就此申請所提供的資料有任何更改(包括但不限於更改地址及/或電話)，請致電八達通顧客服務熱線2266 2222或透過八達通網站www.octopus.com.hk更改資料。

If there are any changes in the information provided (including but not limited to any change of address and/or telephone numbers), please call the Octopus Customer Service Hotline on 2266 2222 or visit www.octopus.com.hk to update your information.

聲明 Declaration

本人聲明及確認，此申請表內提供的一切資料就本人所知所信均屬真實、準確及完全。本人並確認會就使用個人八達通遵守八達通發卡條款及列於此申請表內之個人八達通申請條款。本人知悉及同意於此申請獲批核後，本人之個人資料將連繫至本人持有之個人八達通。本人如簽署及遞交此申請表，即表示本人已細閱、明白及同意個人八達通申請條款第7條關於個人資料收集聲明。I hereby declare and confirm that all information provided in this application form is true, accurate and complete to the best of my information, knowledge and belief. I also confirm that I agree to be bound by the Terms of Application for Personalised Octopus set out in this application form and the Conditions of Issue of Octopus in the use of the Personalised Octopus. I acknowledge and agree that upon the approval of this application, my personal data provided in this application form will be associated with my Personalised Octopus. By signing and submitting this application form, I confirm that I have read, understood and agree with the Personal Information Collection Statement in clause 7 of the Terms of Application for Personalised Octopus.

X

申請人簽署 Applicant's Signature

日期 Date

照片(如需要)
Photo (Optional)

如要將閣下的照片印在個人八達通上，請將一張1.5吋 x 2吋彩色護照式近照貼在此處。

If you want your photo to be printed on your Personalised Octopus, please affix a recent 1.5"x 2" colour passport photo here.

公司專用 For Office Use Only

於收件中心

At Collection Centre

收件中心號碼

Collection Centre No. : _____

收件日期

Form Collection Date : _____

可獲發個人八達通日期

Personalised Octopus Available Date : _____

已提供照片

Photo Supplied :

是
Yes

否
No

備註

Remarks :

於發卡中心

At Card Centre

八達通號碼

Octopus No. : _____

備註

Remarks :

個人八達通申請條款

TERMS OF APPLICATION FOR PERSONALISED OCTOPUS

1. 申請個人八達通及八達通發卡條款

個人八達通(「個人八達通」)乃根據八達通有限公司(「本公司」)不時公佈的八達通發卡條款(「發卡條款」)及個人八達通申請條款(「申請條款」)發出。發卡條款的文本可向本公司索取或於本公司網站(www.octopus.com.hk)下載。除非另備條款，否則條款用語應與「八達通發卡條款」的釋義相同。如簽署此申請表，即表示閣下同意受不時修訂的發卡條款及申請條款約束。若發卡條款與申請條款之間有任何不相符之處，應以申請條款為準。本公司保留可決定不接納此項申請而毋須提出任何理由的權利。

2. 費用

申請個人八達通之費用為HK\$100，包括HK\$50按金、HK\$30首次儲值額及HK\$20不可退還手續費。

3. 遺失個人八達通

閣下同意如遺失個人八達通，應即時透過八達通報失熱線(2266 2266)向本公司報失。閣下須承擔報失後三小時內之損失。

報失個人八達通行政費用為HK\$50，包括HK\$30卡成本費(不適用於銷售版八達通卡及產品)及HK\$20不可退還報失手續費。辦理補領新個人八達通費用為HK\$70，包括HK\$50新卡按金及HK\$20不可退還補領新卡手續費。

4. 退還個人八達通

閣下同意如退還個人八達通，本公司有權從按金中扣取HK\$10(或本公司全權決定的金額)作為退還個人八達通手續費。

5. 無人領取個人八達通

若閣下未能於遞交申請表日期起計60日內領取閣下之個人八達通，本公司將會銷毀閣下之個人八達通，並沒收其按金及儲值餘額。

6. 更改個人資料

閣下同意如就此申請所提供的資料有任何更改(包括但不限於有關任何地址及/或電話之更改)，應即時通知本公司。

7. 有關閣下的個人資料收集聲明：

關於個人資料(私隱)條例(「該條例」)的通知(「本通知」)

(7.1) 該條例規管本公司不時向閣下收集的個人資料及其他資訊(「資料」)的收集、管有、處理及使用事宜。該資料應包括交易紀錄(即本公司從旗下八達通讀寫器及/或從其他渠道，取得閣下的個人八達通在使用時的交易資料)，而此等交易紀錄根據該條例第2(1)條的定義，構成「個人資料」。此等資料可讓本公司向閣下提供個人八達通及其他相關服務。有關本公司的私隱政策詳情請參閱本公司刊載於www.octopus.com.hk的「私隱政策」，而本通知則為本公司收集、管有、處理及使用資料的依據。

(7.2) 若閣下未能向本公司提供閣下的個人資料，本公司可能無法向閣下提供本公司的若干服務。

(7.3) 目的：閣下同意，閣下的資料均可作為以下用途：

- 處理本公司服務的申請；
- 八達通收費系統的管理、運作及保養，包括審計及根據此則條款及發卡條款本公司與閣下行使的權利；
- 為本公司、其附屬公司及聯屬公司(即本公司的直接控股公司及其附屬公司)設計新服務，或改善現有服務；
- 本公司與閣下進行通訊；
- 調查投訴、備受懷疑的可疑交易及研究服務改善措施；
- 防止及偵測罪行；及
- 根據法例、規則、規例、守則或指引作出披露。

(7.4) 轉移：本公司會將閣下的資料保密，但閣下同意，基於上文第7.3段列出之目的，本公司可於香港特別行政區(「香港」)境內將有關資料轉移或披露予下述各方(第7.4(a)及7.4(b)列出的有關方面，如位於香港境外則除外)：

- 閣下已選擇登記並對本公司有保密責任的銀行發行版八達通發行商與參加自動增值服務的銀行及金融服務公司；
- 對本公司有保密責任的本公司代理人或向本公司提供與本公司業務運作有關的行政、電訊、電腦、付款、數據處理或其他服務的承辦商(例如專業顧問、電話服務中心供應商、追討欠債公司(當閣下拖欠本公司款項)、禮品換領中心或資料輸入公司)；
- 對本公司有保密責任的本公司之附屬公司及/或聯屬公司；及
- 本公司、其附屬公司及/或聯屬公司根據任何法例、規則、規例、守則及/或指引及/或履行任何具司法管轄權法院、執法機關及/或監管機構所發出而本公司須遵行的命令，按照適用之法例、規則、規例、守則及/或指引，有具約束力責任向任何執法機關及/或監管機構及/或任何人士或實體作出披露，但有關規定須有正式權限方可作出。

(7.5) 查閱：閣下有權：(a) 查核本公司是否持有閣下的資料及查閱該等資料；(b) 要求本公司更正任何不準確資料；及(c) 確定本公司處理資料的政策及慣例和獲告知本公司持有的資料類別；。

(7.6) 本公司保留就依從閣下查閱任何閣下的資料的要求而向閣下收取合理費用的權利。

(7.7) 任何查閱資料請以書面向下列人士提出：

八達通有限公司
香港九龍九龍灣宏泰道23號Manhattan Place 46樓
保障資料主任

電郵地址: dpo@octopus.com.hk

(7.8) 本通知不會限制閣下在該條例下所享有的權利。

8. 英文本為準

若此申請條款的中、英文本之間有任何抵觸，則應以英文本為準。

9. 管轄法律

此條款受香港法例管轄。

1. Application for Personalised *Octopus* and Conditions of Issue of *Octopus*

The Personalised *Octopus* ("Personalised *Octopus*") is issued subject to the Conditions of Issue of *Octopus* (the "Conditions of Issue") published by *Octopus Cards Limited* ("we", "our" or "us") from time to time and these Terms of Application for Personalised *Octopus* ("Terms"). Copies of the Conditions of Issue can be obtained from us or downloaded from our website at www.octopus.com.hk. Unless stated otherwise, use of defined terms shall have the same meaning in the Conditions of Issue.

By signing this application form, you agree to observe and be bound by the Conditions of Issue (as amended from time to time) and these Terms. If there is any inconsistency between the Conditions of Issue and these Terms, these Terms shall prevail. We reserve the right to reject this application for whatever reasons and shall not be required to give any reason.

2. Fee

The cost associated with obtaining a Personalised *Octopus* is HK\$100 which includes a HK\$50 deposit, a HK\$30 initial stored value and a HK\$20 non-refundable handling fee.

3. Loss of Personalised *Octopus*

You agree that if you lose your Personalised *Octopus* you shall report such loss to us immediately by calling the Lost *Octopus* Reporting Hotline on 2266 2266. You shall be liable for the loss arising from the use of such lost *Octopus* within three hours after the loss report.

The lost Personalised *Octopus* administrative fee is HK\$50 which includes a HK\$30 card cost (not applicable to Sold *Octopus* card or product) and a HK\$20 lost *Octopus* non-refundable handling fee. The replacement cost of a Personalised *Octopus* is HK\$70 which includes a HK\$50 deposit and a HK\$20 non-refundable handling fee.

4. Return of Personalised *Octopus*

You agree that we are entitled to deduct HK\$10 (or such other reasonable amount as we may determine from time to time) from the deposit as handling fee when you return your Personalised *Octopus* to us.

5. Uncollected Personalised *Octopus*

If you do not collect the Personalised *Octopus* within 60 days from the submission date of this application, we shall destroy your Personalised *Octopus*, and forfeit the deposit and any remaining value stored on your Personalised *Octopus*.

6. Change of Personal Particulars

You agree to notify us promptly of any change in the information provided (including but not limited to any change of address and/or telephone numbers).

7. Personal Information Collection Statement relating to you (this "Notice") in accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance ("the Ordinance")

(7.1) The Ordinance governs the collection, holding, processing and use of your personal data and other information that we may collect from time to time (the "Data"). The Data shall include transactional records (meaning the transaction data which we receive from our *Octopus* readers and/or from other channels in respect of the use of your Personalised *Octopus*) to the extent that those transactional records are "personal data" under section 2(1) of the Ordinance. This Data is to enable us to provide Personalised *Octopus* and other related services to you. Further information is set out in our Privacy Policy located at www.octopus.com.hk and this Notice is the basis upon which we collect, hold, process and use the Data.

(7.2) If you do not provide your personal data to us, we may be unable to provide you with some of our services.

(7.3) *Purpose*: You agree that your Data may be used by us for:

- a. processing an application for our services;
- b. management, operation and maintenance of the *Octopus* payment system, including audit and exercising our and your rights under the Conditions of Issue and these terms;
- c. designing new or improving existing services provided by us, our subsidiaries and our affiliates (that is, our direct holding company and its subsidiaries);
- d. communication by us with you;
- e. investigation of complaints, suspected suspicious transactions and research for service improvement;
- f. prevention or detection of crime;
- g. disclosure as required by law, rules, regulations, codes or guidelines.

(7.4) *Transfer*: Your Data will be kept confidential by us, but you agree that for the purposes set out in clause 7.3 above, we may transfer or disclose such Data to the following parties within the Hong Kong Special Administrative Region ("Hong Kong") (except that the parties set out in clauses 7.4(a) and 7.4(b) below may be located outside Hong Kong):

- a. issuers of *Bank Issued Octopus* and Automatic Add Value Service participating banks and financial services companies which owe a duty of confidentiality to us and with which you have selected to register;
- b. our agents or contractors under a duty of confidentiality to us who provide administrative, telecommunications, computer, payment, data processing or other services to us in connection with the operation of our business (such as professional advisers, call centre service providers, debt collection agencies (in the event you owe us any money), gift redemption centres or data entry companies);
- c. our subsidiaries and/or our affiliates which owe a duty of care to us; and
- d. any law enforcement agency and/or regulatory body for compliance with applicable laws, rules, regulations, codes and/or guidelines and/or any person or entity to whom we, our subsidiaries and/or affiliates are under a binding obligation to make disclosure under the requirements of any law, rule, regulation, code and/or guideline and/or order of any competent court of law, law enforcement agencies and/or regulatory bodies. Such disclosure will only be made under proper authority.

(7.5) *Access*: You have the right to:

- a. check whether we hold your Data and to have access to that Data;
- b. require us to correct any Data which is inaccurate; and
- c. ascertain our policies and practices in relation to the Data and to be informed of the Data held by us.

(7.6) We reserve the right to charge you a reasonable fee for complying with any request for access to your Data.

(7.7) Any Data access request should be made in writing to:

The Data Protection Officer
Octopus Cards Limited
46/F, Manhattan Place
23 Wang Tai Road
Kowloon Bay
Kowloon
Hong Kong
Email: dpo@octopus.com.hk

(7.8) Nothing in this Notice shall limit your rights under the Ordinance.

8. English Version

In case of any discrepancy between the English and Chinese versions, the English version shall prevail.

9. Governing Law

These Terms shall be governed by the Laws of Hong Kong.

收據 RECEIPT

致：申請人

本公司特此確認收到你的個人八達通申請表及HK\$100申請費，包括HK\$50按金、HK\$30首次儲值額及HK\$20申請手續費。請於遞交申請表日期（_____）的10個工作天後攜帶此收據及你的香港出生證明書/香港身份證/中國身份證/澳門身份證或護照親自前往下列客務中心/服務站領取你的個人八達通。如閣下需要授權他人代領取新申請的個人八達通，必須在授權書上填寫授權代理人之姓名及其身份證明文件號碼，並一併出示申請人之身份證明文件（即香港身份證/澳門身份證/護照）的影印副本，以供核對。在領取個人八達通時，授權代理人必須出示其香港身份證/中國身份證/澳門身份證護照核對。如閣下為12歲以下的個人八達通申請人之父母/監護人並代其領取新申請的個人八達通，閣下必須出示申請人之香港身份證、香港出生證明書或護照影印副本及閣下之身份證或護照，以供核對。請注意領取個人八達通地點必須與遞交此申請表之地點相同。如閣下未能於遞交申請表日期起計60日內領取你的個人八達通，上述申請會被取消，而HK\$100申請費將不獲退還。

We hereby acknowledge receipt of your application for a Personalised Octopus and the application fee of HK\$100 which includes a deposit of HK\$50, an initial stored value of HK\$30 and a handling fee of HK\$20. Please bring in person this receipt and your Hong Kong Birth Certificate/Hong Kong Identity Card/Macau Identity Card/China Identity Card/Passport to the following service centre to collect your

Personalised Octopus 10 working days after the submission date of this application form (_____). If you want to delegate another person to collect your Personalised Octopus, your authorisation letter printed with the authorised person's name and identity documentation used for this application (that is, Hong Kong Identity Card/China Identity Card/Macau Identity Card/Passport) must be presented for verification. The delegated person will also be required to present his/her Hong Kong Identity Card/China Identity Card/Macau Identity Card/Passport for verification. If you are the parent/guardian of an applicant who is a child under the age of 12, when you collect the Personalised Octopus, you must present your own Identity Card or Passport and a copy of the applicant's Hong Kong Identity Card, Hong Kong Birth Certificate or Passport for verification. Please note that you should submit this application form and collect the Personalised Octopus from the same service centre. If you do not collect your Personalised Octopus within 60 days from the submission date of this application, your application will be cancelled and the application fee of HK\$100 will not be refunded.

港鐵客務中心 MTR Customer Service Centres			
<input type="checkbox"/> (19) 鯉魚涌 Quarry Bay	<input type="checkbox"/> (20) 西灣河 Sai Wan Ho	<input type="checkbox"/> (21) 柴灣 Chai Wan	<input type="checkbox"/> (22) 荔枝角 Lai Chi Kok
<input type="checkbox"/> (26) 彩虹 Choi Hung	<input type="checkbox"/> (27) 藍田 Lam Tin	<input type="checkbox"/> (28) 東涌 Tung Chung	<input type="checkbox"/> (41) 油塘 Yau Tong
<input type="checkbox"/> (11) 紅磡 Hung Hom	<input type="checkbox"/> (12) 沙田 Sha Tin	<input type="checkbox"/> (14) 上水 Sheung Shui	<input type="checkbox"/> (15) 羅湖 Lo Wu
輕鐵客務中心 Light Rail Customer Service Centres			
<input type="checkbox"/> (10) 元朗 Yuen Long	<input type="checkbox"/> (31) 屯門碼頭 Ferry Pier	<input type="checkbox"/> (32) 市中心 Town Centre	<input type="checkbox"/> (34) 良景 Leung King
新世界第一波輪八達通服務站 New World First Ferry Octopus Service Centres			
<input type="checkbox"/> (16) 中環5號碼頭 Central Pier 5			
<input type="checkbox"/> (17) 中環6號碼頭 Central Pier 6			

如有查詢，請致電八達通顧客服務熱線2266 2222。For enquiries, please call the Octopus Customer Service Hotline on 2266 2222. 代表八達通卡有限公司。For and on behalf of Octopus Cards Limited.

簽署 Signed by _____ 職員號碼 Staff No. _____ 公司印章 Company Chop _____ 申請日期 Application Date _____